

LES NOMINAUX A EXPANSION EN BAKA

Bertille Djoupée

Université de Yaoundé I, Cameroun

bdjoupée@yahoo.fr

Dans cet article, il est question de montrer en quoi les nominaux à expansion (NE) sont différents des nominaux indépendants (NI). En effet, l'analyse démontre que les nominaux à expansion se distinguent des nominaux indépendants à plusieurs niveaux : au niveau syntaxique, les NI présentent des formes simples et isolées ayant un sens plein tandis que les NE présentent une forme complexe constituée d'un déterminé qui a toujours besoin d'un déterminant pour avoir un sens complet. Au niveau de la construction possessive, les NI sont toujours suivis d'un connectif les reliant aux possessifs. Par contre, avec les NE, les possessifs leur sont enclitiques et n'ont besoin d'aucun médiateur. Les nominaux à expansion présentent des caractéristiques qui leur sont propres : contrairement aux NI, leur 'déterminé' consiste en un radical qui a la possibilité de se redupliquer. Sur le plan sémantique, ils renvoient aux termes de parenté, aux différentes parties d'un tout et à certains objets.

The aim of this paper is to show the difference between expansive nouns (NE) and independent nouns (NI). In fact, at the syntactic level, NIs typically consist of an isolated form with a complete sense, whereas expansive nouns present a complex form with a determined element (Dé) which always needs a determining (Dt) element before having a complete sense. At the level of the possessive construction, the language has alienable possession dealing with NI and inalienable possession dealing with NE. Morphologically, the determined element has a bare root and, semantically, it refers to the relationship between nouns, body parts, different parts of a whole, and also to certain items.

0. INTRODUCTION

Généralement, les noms présentent soit des formes simples soit des formes composées ou redupliquées et sont appelés nominaux indépendants. Ceci parce qu'ils n'ont besoin d'aucune particule pour avoir un sens complet. Pour nous en convaincre, nous pouvons nous référer aux exemples ci-dessous cités tirés de la langue baka, parlée par les Pygmées vivant dans les parties Sud-Est de la zone forestière du Cameroun :¹

(1) Formes simples :

a. + yà	éléphant	c. + dàdì	grand nombre
b. + bèlà	travail		

(2) Formes composées :

a. + ngó -mbilà	vin de palme	c. ndòò -tóló	grillon
eau palmier		creuser terre	
b. na + botò -me	avortement		
enlever grossesse			

(3) Formes redupliquées :

a. bàbe	branche	c. tète	nid
b. dòdò	enflure		

NB : Le ton moyen n'est pas marqué.

Cependant, à côté de ces derniers, il existe une autre catégorie de noms qui n'a aucune existence lexicale autonome ; autrement dit, cette catégorie de noms appelée

¹ M. Dieu et P. Renaud (1983:95) classent le baka dans la zone 309. Elle fait partie de la grande famille Adamaoua – Oubanguienne et de la sous – famille Oubanguienne.

nominaux à expansion a toujours besoin d'un terme supplémentaire pour avoir un sens complet il s'agit par exemple de :

- (4) a. **bu** ventre de c. **nyùà** père de
 b. **le** sexe de

Dès lors, il sera question dans le développement de notre article de montrer en quoi les nominaux à expansion sont différents des nominaux indépendants.

Ainsi, pour rendre plus explicite notre raisonnement, nous progresserons par niveau. Le premier niveau traitera de la structure morphologique, le deuxième des caractéristiques générales des nominaux à expansion, le troisième niveau sera une mise en exergue de l'expression de la possession, et le dernier sur la composition. Mais avant d'arriver à ces différents niveaux d'analyse, il serait bon de traiter tout d'abord les nominaux indépendants en présentant le système des préfixes nominaux.

1. STRUCTURE MORPHOLOGIQUE DES NOMINAUX INDEPENDANTS.

Le nominal indépendant (NI) est un syntagme comportant un affixe, le préfixe substantival ou préfixe nominal (PN) lié à un thème. Il se réécrit :

- (5) **NI** → **PN + Thème**

1.1 LES PREFIXES NOMINAUX

Les préfixes nominaux identifiés dans la langue sont inventoriés dans le tableau ci-dessous :

Tableau 1. Préfixes nominaux

'a-	mà-
bò-	mǎ-
ḃò-	na-
'è-	wà-
lì-	∅-

Ils ont une structure monosyllabique CV et portent chacun un ton bas.

- (6) a. **mò + bayi** variété d'arbre d. 'è + **jembè** essaim d'abeilles
 b. **lì + pùli** firmament e. 'è + **jengi** esprit de la forêt
 c. **wà + gba** villageois

Il y a cependant une exception, il s'agit de **na** qui porte un ton moyen :

- (7) a. **na + mu** voir
 ?
 b. **na + ja** prendre
 ?

1.2 FONCTIONS ET SIGNIFICATIONS DES PREFIXES NOMINAUX

Les préfixes, ont fonction de modifier le sens d'un mot. Certains ont des significations et d'autres pas.

- (13) Structure monosyllabique
- | | | |
|------|------|---------|
| + CV | + wà | feu |
| | + ga | pirogue |
- (14) Structure disyllabique
- | | | |
|-------------|--------|------------|
| a. + CV.CV. | + kémà | singe |
| | + pámá | sanglier |
| b. + CV.V | + sìa | fille |
| | + nyúò | grand-mère |
- (15) Structure trisyllabique
- | | | |
|----------------|----------|-------------------|
| a. + CV.CV.CV. | + kolaka | prostitution |
| | + kòjà | plantain court |
| b. + CV.CV.V | + kpodò | poule au cou pelé |
| | + mónjíá | variété d'arbre |
| c. + CV.V.CV. | + haula | bâillement |
| | + kòsálà | travail |

En baka, on rencontre des noms de plus de trois syllabes. Ces noms sont en fait des noms composés, des idéophones qui attestent la diversité structurelle des noms baka.

Il s'agit des noms composés dont certains des termes qui les constituent n'existent plus en isolation dans la langue.

- (16) a. + CV.V.CV.CV. **sòjàyi** → |sò-à-jǎ-yi| mauvaise odeur
 b. + CV.CV.CV.CV.CV **benǎmàsàmbò** → |bɛ-nǎ-mà + sàmbò| exagération

1.3.2 Les suffixes

En baka, la suffixation est le résultat de la dérivation nominale ce qui veut dire que les suffixes ont fonction de former de nouveaux noms. Dans la langue, on distingue quatre suffixes nominaux ; Ils sont répertoriés dans le tableau ci-après :

Tableau 2

Suffixes dérivationnels	-lǎ
	-nǎ
	-IV
	-sǎ
Suffixe pluralisateur	-ó

Parmi les quatre suffixes nominaux, trois sont dérivationnels et un pluralisateur. Il est important de noter que ces suffixes qui n'affectent qu'un nombre limité de mots ne sont que des résidus qui montrent que par le passé la suffixation était un phénomène productif.

1.3.2.1 Les suffixes -nè et -lè

Ces suffixes n'affectent que les noms dérivés de **nǎ**, 'sang'

- (17) + **njä** sang
 a. + **njä -ne** rougeur b. + **njä -lê** état sanguinaire
 c. **na + njä -lê** se fâcher d. **njä + njä -nê** teint clair

1.3.2.2 *Le suffixe -să*

Dans le corpus, on a répertorié quatre noms formés à partir de ce suffixe.

- (18) a. + **mù** ?² + **mù -să** sourire
 b. + **mókó** mâle, faible + **mókó -să** homme
 c. + **mbə** ? + **mbó -să** espèce de poisson

1.3.2.3 *Le suffixe -IV*

Sa particularité découle du fait qu'il est constitué de la latérale [l] et d'une voyelle non spécifiée qui épouse toutes les caractéristiques de la voyelle du radical auquel le suffixe est lié.

- (19) a. + **mi** langue de + **mi -li** langue
 b. + **ga** côté de **gà + ga -la** côté
 c. + **nu** émoussé **nù + nu -lu** état émoussé
 d. + **kò** mort **kò + ko -lo** le rien, le vide

Tous les suffixes rencontrés dans la langue ont une structure monosyllabique -CV

- (20) a. **-să** + **wó-să** femme
 b. **-lí** + **gí-lí** beaux-parents, beau-frère

Notons que la suffixation n'est pas productive car elle n'affecte qu'un nombre limité de mots. Nous venons d'achever la présentation succincte de la structure des nominaux indépendants. Nous allons dans les paragraphes qui suivent nous atteler à l'analyse des nominaux à expansion proprement dite.

2. STRUCTURE MORPHOLOGIQUE DES NOMINAUX A EXPANSION

Contrairement aux nominaux indépendants, les nominaux à expansion sont toujours constitués chacun d'un déterminé (Dé) à radical nu et d'un déterminant (Dt). Ce qui veut dire que le déterminé ne peut avoir une existence lexicale autonome. Ainsi, le nominal à expansion se réécrit (→) :

- (21) **NE** → + **Dé** + **Dt**

- (22) Nominaux à expansion

- a. + **là** -**kpàje** [**làkpàje**] moyen, méthode
 œil.de chemin
 Dé Dt

² Signification inconnue.

- b. + **kò** -**bo** [kòbo] cadavre
 corps.de personne
 Dé Dt
- c. + **pe** -**bo** [pebo] dos
 derrière.de personne
 Dé Dt

En ajoutant par exemple aux nominaux à expansion les préfixes et les suffixes des nominaux indépendants ci-dessus cités, on aboutira à des noms asémantiques dans la langue.

- (23) a. *lì + **pe bo** b. *bò + **bo mò** c. *'à + **là kpàje** d. * **bo-sǎ**

Il convient de signaler que la même chose se produirait si on changeait par exemple le ton ou la position du déterminé. Autrement dit, si au lieu de [**kò bo**], 'cadavre', on avait [**ko bǒ**], [**kó bo**] ou [**bo kò**] ils n'auraient aucun sens dans la langue.

Comme nous l'avons dit plus haut, le déterminé est un radical nu sans préfixe nominal et sans indépendance grammaticale. Ainsi, il a besoin d'un autre terme pour compléter le sens de l'idée à transmettre. C'est pour cette raison que dans la traduction littérale, le déterminé est toujours suivi de la particule de pour signifier qu'il est incomplet.

- (24) a. + **ngbébá** frère aîné de d. + **là** œil de
 b. + **pa** œuf de e. + **mi** langue de
 c. + **mò** bouche de

Considérons les exemples suivants :

- (25) a. **pàpala 'è ngbengbe**
 œuf il grosseur
 l'œuf est gros
- b. **pa kɔkɔ 'è ngbengbe**
 œuf.de poule il grosseur
 l'œuf de la poule est gros
- c. **ma ja á pàpala**
 moi prendre passéœuf
 j'ai pris l'œuf
- d. **buba na pàpala**
 blancheur de œuf
 le blanc de l'œuf
- e. **njănă na pàpala**
 rougeur de œuf
 le jaune de l'œuf

Eu égard à ces exemples il y a lieu de signaler qu'en positions sujet et objet, **pa** 'œuf de', change de morphologie et par conséquent de catégorie grammaticale ; C'est-à-dire qu'il passe d'un nominal à expansion à un nominal indépendant. Le changement

morphologique peut s'expliquer par le fait qu'une fois indépendant, le nom n'a plus besoin d'un déterminant, car il a déjà un sens plein.

Il ressort aussi des exemples 4 et 5 que dans la langue il existe déjà un morphème connectif servant à joindre deux nominaux indépendants dans le syntagme complétif. Un syntagme complétif à sens relationnel ou possessif, consiste en une suite de deux nominaux indépendants reliés par le connectif **na** 'de', si le complétant désigne un être inanimé.

- (26) a. + **kpàje na 'è + solo**
chemin de source
le chemin de la source
- b. + **bo ò nànda**
gens PL. de maison
les gens de la maison

Si le complétant désigne un être animé, on relie les deux nominaux par le connectif **a**, 'de'.

- (27) a. + **kpàje a liàbo**
chemin de civette
le chemin de la civette
- b. + **gba a komba**
village de dieu
le village de dieu
- c. + **nda a bo ò**
maison de personne PL
la maison des gens

L'être animé peut être désigné par un pronom personnel de forme longue (voir 2-3-1).

Le suffixe pluralisateur (PL) est un monosyllabe vocalique **ó** qui suit le nominal, ou éventuellement les pronoms possessifs ou les déterminants post-posés à ce dernier.

- (28) Nominaux indépendants
- | | | | | | |
|----|-----------------|--------|----------------------|------------|--------------------|
| a. | + yándé | enfant | + yándé | - ó | enfants |
| | | | + yándé kè | - ò | ces enfants |
| | | | enfant ce PL | | |
| b. | + wó -sǎ | femme | + wó-sǎ | - ò | femmes |
| | | | + wó-sá ná | - ò | femmes en question |
| | | | femme en.question PL | | |
| c. | + ngùdu | maison | + ngùdu a mò | | ta maison |
| | | | maison de toi | | |
| | | | + ngùdu a mò | - ò | tes maisons |
| | | | maison de to | PL | |

(29) Nominaux à expansion

- a. + **mu** -**no** -**bo** talon + **mu no bo** -**ò** talons
 derrière.de pied.de personne
- b. + **kukpe** -**kpa** -**bo** ongle + **kukpe kpa bo** -**ò** ongles
 carapace.de main.de personne
- c. + **kukpe** -**kpa** -**lè** mon ongle + **kukpe kpa lè** -**ò** mes ongles
 carapace.de main.de moi
- d. + **njò** -**li** -**bo** coutume + **njò li bo** -**ò** coutumes
 tête.de racine.de personne + **njò li bo kǎ** -**ò** ces coutumes

Compte tenu de la mobilité du suffixe pluralisateur, on pourrait conclure qu'il s'agit plutôt d'un suffixe de syntagme nominal et non d'un suffixe nominal d'où la différence d'avec les autres suffixes de la langue qui s'associent au nom et lui reste soudés. Ce suffixe porte un ton haut, lequel ton devient bas chaque fois qu'il est précédé d'un ton bas ou moyen.

- (30) a. **gbié** champ, plantation **gbié-ó** plantations, champs
 b. **sí** poisson **sí-ó** poissons
 c. **bóló** chien **bóló-ó** chiens
 d. **bí** ami de **bí-ó** les amis de
 e. **bèlà** travail **bèlà -ò** travaux
 f. **bi** buisson **bi -ò** buissons

Il a été dit plus haut que le nominal à expansion est constitué d'un déterminé et d'un déterminant ; il s'avère donc nécessaire de montrer que le déterminant est différent du premier (déterminé), car il peut être soit un nominal indépendant soit un adjectif possessif (Adj. poss).

2.1 LE DETERMINE

Le déterminé est le terme qui reste dans l'attente. Autrement dit, il fait toujours appel à un terme supplémentaire pour avoir un sens complet. Il précède toujours le déterminant.

- (31) a. + **kà** -**bo** [**kàbo**] sein
 sein.de personne
 Dé Dt
- b. + **mò** -**nda** [**mònda**] porte
 bouche.de maison
 Dé Dt
- c. + **mò** -**bo** [**mòbo**] bouche
 bouche.de personne
 Dé Dt

Remarque: Bien que présentant deux nominaux juxtaposés, ces derniers ne peuvent pas être considérés comme des noms composés parce que le déterminé n'a aucune existence lexicale autonome.

2.2 LE DETERMINANT

C'est le terme qui se place à la droite du déterminé afin de lui donner un sens complet. Il peut être soit un nom, soit un adjectif possessif.

2.2.1 Le nom

Le nom qui accompagne le déterminé est toujours un nominal indépendant; ici, on observe une autre différence entre le nominal à expansion et le nominal indépendant car, ce dernier c'est-à-dire le nominal indépendant peut être un élément du nominal à expansion mais jamais l'inverse. Dans ce cas le nominal à expansion (NE) se réécrit (\rightarrow):

(32) NE \rightarrow + Dé + NI

- (33) a. + **je** -**bo** [j**ɛ**bo] oreille
oreille.de personne
Dé Dt (NI)
- b. + **ɓàngà** -**bo** [ɓàngà**bo**] nez
nez.de personne
Dé Dt(NI)
- c. + **njò** -**kpa** [njò**kpa**] devinette
tête.de feuille
Dé Dt(NI)

Il convient de signaler qu'il y a des cas où le nom déterminant est vidé de son sens plein, juste pour compléter la forme du NE. Les exemples ci-dessus expliquent bien cet état de chose. Dans les deux premiers, le nom **bo** 'personne' ne se réfère à aucun individu particulier, il n'est là que pour combler le vide grammatical laissé par le déterminé.

2.2.2 Le possessif

Le déterminé peut aussi être suivi des possessifs (poss). Ces possessifs ont la même forme que les items qui ont été répertoriés dans la langue comme pronoms personnels compléments d'objet direct (COD). Ils sont enclitiques au déterminé et traduisent une idée de possession (voir 2-3-2). Ainsi, le nominal à expansion se réécrit :

(34) NE \rightarrow Dé + Poss

2.3 L'EXPRESSION DE LA POSSESSION

La différence entre les nominaux à expansion et les nominaux indépendants se situe aussi au niveau de l'expression de la possession.

Soit les exemples ci-après :

- (35) a. **nyùà -pieli** la mère de Pierre b. **bóló á pieli** le chien de Pierre
 mère.de Pierre chien de Pierre
- *c. **nyùà a pieli** *d. **bóló -pieli**
 mère de Pierre chien Pierre

Les exemples (35a) et (35b) démontrent clairement que le baka tout comme le bambara³ a deux types de constructions possessives : la possession aliénable et la possession inaliénable.

2.3.1 La possession aliénable (Poss. Al.)

Les adjectifs possessifs aliénables sont constitués du connectif (Conn) **a** 'de', et des pronoms personnels compléments d'objet direct (pron. c.o.d), d'où la structure ci-après :

- (36) **Poss. Al** → **Conn.** + **pron. c.o.d**

Ils sont les suivants :

Tableau 3

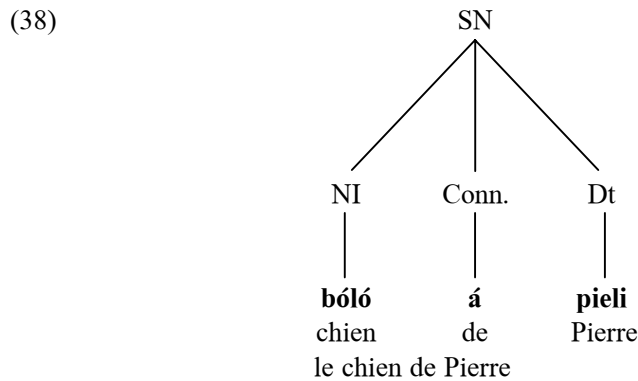
a lè	ma, mon	a nga te mò	notre (toi et moi)
a mò	ton, ta	a ngi	votre
a ngé ⁴	sa, son	a ngó	leur
a nga	notre (sans distinction)		
a nga tìnì	notre (toutes les personnes présentes lors de l'énonciation)		

- (37) a. **yàndé a ngé** son enfant
 enfant de lui
- b. **yàndé a ngé -ó** ses enfants
 enfant de lui PL
- c. **wó-să a nga** notre femme
 femme de nous
- d. **wó-să a nga tìnì** notre femme à nous tous
 femme de nous tous
- e. **wó-să a nga te mò** notre femme à nous deux
 femme de nous avec toi
- f. **wó-să -bóló á ngi** votre chienne
 femme chien de vous
- g. **pamă na gba a ngó** leur porc
 sanglier de village de eux

Eu égard à ces exemples, on peut schématiser le syntagme nominal connectival comme suite :

³ Voeltz, Erhard (1976:255).

⁴ A l'introduction du Petit Dictionnaire Baka-Français (1979 :II) le son **ngg** de l'API est transcrit **ng**.



Ils sont appelés possessifs aliénables (Poss.Al.) parce que la relation qui existe entre l'objet possédé et l'être humain n'est pas directe ; Autrement dit, le lien qui unit les deux réalités c'est-à-dire l'objet et l'homme est tel que, si les deux se séparent, l'un ne peut en aucun cas empiéter sur l'état de l'autre ; cet exemple : **wósè-bóló-á-ngi** (femme-chienne-de-vous): 'votre chienne', montre que dans la culture baka, on peut se séparer de son chien sans pour autant être affecté. C'est donc pour cette raison que le nominal indépendant est relié à l'adjectif possessif par le connectif a. Dès lors, qu'en est-il des adjectifs possessifs inaliénables ?

2.3.2 La possession inaliénables (Poss. Inal)

La possession inaliénable se justifie par le fait que les êtres ou les choses auxquels se rapportent les pronoms l'exprimant, entretiennent avec ces derniers (pronoms) une relation tellement soudée que l'un ne peut se séparer de l'autre sans toutefois entraîner une incidence sur l'état de l'autre. C'est en effet ce qu'illustrent les exemples ci-dessus à l'instar de **njò-lè**, 'ma tête' ; un être humain ou animal ne peut se séparer de sa tête sans que cela n'empiète sur le reste de son être, autrement dit la partie d'une chose ou d'un être ne peut avoir de sens que par rapport au tout, donc l'un ne peut exister sans l'autre, dans le cas contraire, il ou elle n'aurait plus de sens. C'est donc pour cette raison que les nominaux à expansion ont une possession intrinsèque; Ainsi, ils n'ont pas besoin d'un terme connectif comme les nominaux indépendants car les pronoms personnels qui marquent la possession leur sont enclitiques c'est-à-dire directement liés à ces derniers.

(39) **Poss. Inal** → **pron. c.o.d**

Les possessifs inaliénables sont :

Tableau 4

lè	ma, mon	a tini	notre (nous tous)
mò	ta, ton	a tɛ mò	notre (duel)
é	sa, son	i	votre
a	notre	ó	leur

- (40) a. **nyúa** **é** → **nyí-é** sa mère
mère.de lui
- b. **nyùà** **é** → **nyì-é** son père
père.de lui
- c. **nyúa** **ó** → **nyá-ó** leur mère
mère.de eux
- d. **nyùà** **ó** → **nyà-ó** leur père
père.de eux
- e. **là** **é** → **lè** son œil
il.de lui
- f. **ndà** + **é** → **ndèé** sa pointe
pointe.delui
- g. **pa** + **é** → **pé** son œuf
œuf.de lui
- h. **búmá** + **é** → **búmé** son cœur
cœur.de lui

Les exemples ci-dessus attestent que dans la langue, de multiples règles phonologiques s'appliquent quand les morphèmes racines s'associent aux déterminants. C'est à ce niveau encore que l'on observe une différence entre les nominaux à expansion et les nominaux indépendants, car il a été donné de constater que parmi ces règles, il y en est qui s'appliquent uniquement aux nominaux à expansion. Nous pouvons citer entre autres certaines règles d'élision vocalique et d'assimilation vocalique.

2.4 MODIFICATION MORPHOLOGIQUE

2.4 1. L'assimilation vocalique (assvoc)

Dans les quatre premiers exemples, on constate une modification morphologique de /nyúa/, 'mère de' et /nyùà/, 'père de'. A propos de cela, K. Phillips (1981:38) met en exergue l'assimilation de la séquence [ua]. Selon elle, cette séquence, précédée de l'alvéo-palatale /ny/ devient [i] quand elle est suivie du morphème de la troisième personne /-é/, 'son, sa'.

Cette séquence devient [a] si elle est suivie de l'adjectif /-ó/. Elle formule la règle ainsi qu'il suit :

- (41) R: [ùà, úa] → [i] / ny ___ + é
[a] / ny ___ + ó

Cependant, il s'avère que cette analyse est quelque peu erronée car si l'on s'en tient à la règle deux (2) de l'élision de la voyelle /a/, on se rend compte que c'est plutôt la voyelle /u/ qui est assimilée. En effet, cette règle (2), il convient de le rappeler, stipule que les nominaux à expansion se terminant par /a/, perdent leur voyelle finale au contact de du pronom é ; ce qui veut dire qu'il y a deux phénomènes qui se produisent : l'élision de la voyelle finale /a/ et l'assimilation de la voyelle /u/. Prosaïquement, on dira que la voyelle /u/ devient [i] quand elle est placée entre la palatale /ny/ et la voyelle ouverte /a/. En supposant que l'assimilation vocalique a lieu avant l'élision vocalique, nous formulons la règle comme suite :

- (42) R¹: u → i / ny ___ a + é

- (43) a. | +nyúa +é | → /nyíé/ sa mère
mère.de lui
- b. | +nyùà +é | → /nyìé/ son père
père.de lui

2.4.2 L'élision de la voyelle /a/

Eu égard aux deux derniers exemples (7,8), on peut affirmer que certains nominaux à expansion se terminant par [a] perdent leur voyelle finale quand ils sont suivis du pronom -é: 'lui, elle (son, sa)'.

$$(44) \quad R^2: [a] \rightarrow \emptyset / _ _ +/ -\acute{e}/$$

Cependant, avec les exemples (5) et (6) on a plutôt affaire à une autre assimilation vocalique régressive. En effet, dans ces deux mots, la voyelle ouverte finale [a] devient la voyelle mi-ouverte [ɛ] chaque fois qu'il est suivi de la voyelle mi-ouverte [ɛ]. La règle peut se formuler comme suite :

$$(45) \quad R^3: [a] \rightarrow [\epsilon] / _ _ +/ -\acute{e}/$$

2.4.3 L'élision de la voyelle /u/

Cette règle concerne uniquement les nominaux à expansion /nyuà/, 'père', et /nyuá/, 'mère' ; en effet, quand ces deux nominaux sont associés au pronom ó, 'leur', la voyelle /u/ s'élide. Autrement dit, le son [u] disparaît quand il est placé entre la palatale /ny/ et la voyelle avant /a/ suivie du pronom ó, 'eux, elles (leur)'.

$$(46) \quad R^4: [u] \rightarrow \emptyset / ny _ _ a + \acute{o}$$

$$(47) \quad \begin{array}{l} \text{a.} + \mathbf{nyúa} \quad -\acute{o} \quad \rightarrow \quad \mathbf{nyá} -\acute{o} \quad \text{leur mère} \\ \text{mère.de} \quad \text{eux} \end{array}$$

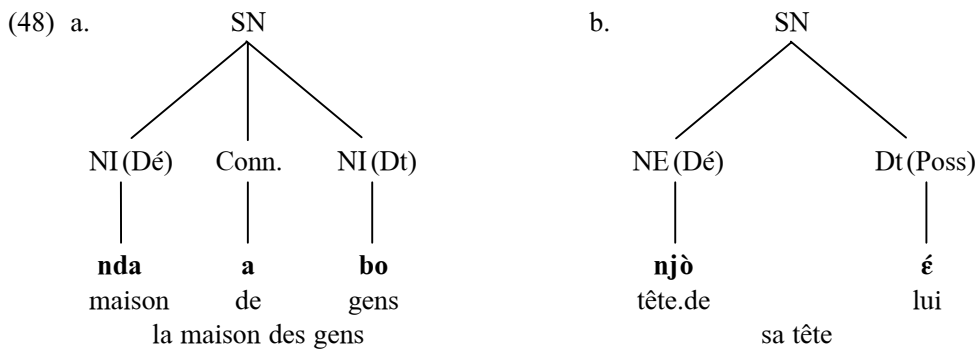
$$\begin{array}{l} \text{b.} + \mathbf{nyùà} \quad -\acute{o} \quad \rightarrow \quad \mathbf{nyà} -\acute{o} \quad \text{leur père} \\ \text{père.de} \quad \text{eux} \end{array}$$

Ces règles ne sont pas générales étant donné qu'elles s'appliquent aux nominaux à expansion seulement et comme nous l'avons dit plus haut, si elles ne s'appliquent pas aux nominaux indépendants c'est parce que, entre ces derniers et la possession (aliénable), il y a un élément connecteur. C'est en effet ce qu'illustre l'exemple ci-après :

Tableau 5

Nominaux Indépendants	Nominaux à expansion
a. + nda + a bo la maison des gens maison de gens	c. + njò é sa tête tête.de lui
b. + là + a wó-sɛ l'enfant de la femme enfant de femme	d. + bɛ a notre bras bras.de nous

En représentation arborescente on aura :



3. CARACTERISTIQUES GENERALES DES NOMINAUX A EXPANSION

Il a été donné de constater que les nominaux à expansion présentent des caractéristiques qui les distinguent des nominaux indépendants ; ces caractéristiques sont les suivantes :

3.1. POSSIBILITE DE DEVENIR DES NOMINAUX INDEPENDANTS

Par le processus de la reduplication, certains nominaux à expansion peuvent passer pour des nominaux indépendants.

- (49) a. + **mu** derrière de **mù + mu** derrière
 b. + **tì** épine de **tì + tì** épine
 c. + **dì** corne de **dì + dì** corne

C'est en effet le déterminé qui, par reduplication, aboutit à un nouveau nom. Le nom ainsi formé donne lieu à une indétermination, à une idée vague.

- (50) a. + **ndu** morceau de **ndù + ndu** morceau
 b. + **gá** côté de **gà + gá-lá** côté

Soit les phrases suivantes :

- (51) a. **jaja ndù + ndu** prends un morceau
 b. **síkà lè a gá + gá-lá** attends-moi à côté

Il y a lieu de se demander un morceau de quoi ? à côté de quoi ?

On comprend alors que le nom issu de la reduplication ne peut avoir de sens que s'il renvoie à quelque chose dont on a déjà parlé ou si l'interlocuteur est présent au moment de l'énonciation.

- (52) a. **ma tɛ sɔ jaja ndù + ndu**
 je avec viande prends morceau
 j'ai la viande prends en un morceau
 b. **nda kɔ, síkà lè a gá + gá-lá**
 maison voilà attend moi à côté
 voilà la maison, attends-moi à côté

plication concerne les nominaux ayant une structure dissyllabique +CVCV. Les noms ayant une structure monosyllabique subissent la reduplication totale.

La reduplication totale des termes monosyllabiques s'opère sous deux modèles :

Le modèle CV+ Rad

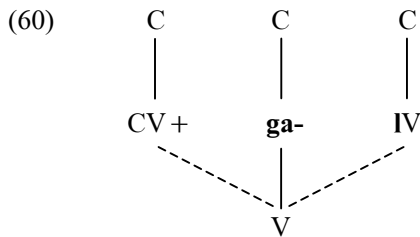
- (58) a. + **te** dent de **tè + te** dent
 b. + **te** nid de **tè + te** nid
 c. + **di** confluent de **dì + di** confluent
 d. + **to** intérieur de **tò + to** intérieur

Le modèle CV+ Rad-IV

Ce modèle concerne les noms traduisant la partie de quelque chose et la proximité. Cette reduplication procède par la combinaison d'affixes. Il s'agit en effet d'un préfixe préalablement non spécifié CV dont la voyelle est porteuse d'un ton bas et d'un suffixe composé de la latérale [l] et d'une voyelle non spécifiée qui s'ajoutent au radical.

- (59) a. + **gá** côté de **gà + gá -lá** côté
 b. + **pa** œuf de **pà + pa -la** œuf
 c. + **sɔ** près de **sɔ è + sɔ -lo** proximité
 d. + **ngbo** morceau de **ngbò + ngbo -lo** miette, morceau

Il convient de signaler qu'il y a harmonie totale entre les voyelles des affixes ainsi obtenus et les voyelles des radicaux.



Seuls échappent à la reduplication les nominaux à expansion qui désignent les termes de parenté.

- (61) a. + **ngbébá** frère aîné de
 b. + **títà** grand-parent de
 c. + **kàa** tante de
 d. + **nyúa** mère de
 e. + **nyúa** père de

Ensuite, viennent certains noms désignant les parties du corps ou des choses :

- (62) a. + **ààngà -bo** [ààngàbo] nez
 nez.de personne
 b. + **búmá -bo** [búmábo] cœur
 cœur.de personne
 c. + **kátá -yà** [kátáyà] fesse de l'éléphant
 fesse.de éléphant

3.2.2 Les nominaux à expansion désignent aussi les parties d'une chose ou les choses elles-mêmes

- (66) a. + **là** -**súà** [làsúà] torche électrique
œil.de panthère
- b. + **ndà** -**lo** [ndàlo] sommet
pointe.de arbre
- c. + **bú má** -**pèke** [bú mápèke] radio
cœur.de raphia
- d. + **njò** -**pa** -**nda** [njòpanda] chevet
tête.de œuf.de maison

3.2.3 Les nominaux à expansion désignent aussi les termes de parenté

- (67) a. + **wə** -**le** [wəle] belle-fille
femme.de enfant
- b. + **kə** -**le** [kəle] beau-fils
mari.de enfant
- c. + **ngbé bá** -**bo** [ngbé bábo] frère aîné
frère.aîné.de personne
- d. + **bende** -**bo** [bendebo] beau-frère
beau-frère.de personne

3.3 LE PREMIER ELEMENT DU NE EST UN RADICAL NU

- (68) a. + **ngbé bá** frère aîné de
b. + **mò** bouche de
c. + **dò** enflure de
d. + **du** reste de

Seul déroge à cette loi le nominal à expansion ci-après :

- (69) **lì** + **banjò** front de

C'est sans doute un nom dont l'ancien préfixe (PN) est resté gelé après son adoption parmi les radicaux devenus déterminés des NE.

3.4 LE NOMINAL A EXPANSION EST AUSSI UN SYNTAGME ASSOCIATIF

- (70) a. + **je** -**bo** [jebo] oreille
oreille.de personne
- b. + **bàngà** -**bo** [bàngàbo] nez
nez.de personne
- c. + **bú má** -**pèke** [bú mápèke] radio
cœur.de raphia

- d. + **mu** -**be** -**bo** [mubεbo] coude
 bout.de bras.de personne
- e. + **njò** -**kpa** [njòkpa] devinette
 tête.de feuille

Dans la traduction littérale, il y a une idée d'appartenance; ce qui n'est en fait qu'une apparence car la traduction littéraire donne lieu à des noms isolés. Cependant, on rencontre dans la langue des cas où il n'y a pas de contraste entre la traduction littérale et la traduction littéraire. Ce qui fait des nominaux à expansion de véritables syntagmes associatifs sans terme associatif:

(71) **NE = Syntagme associatif**

- (72) a. + **nduku** -**ndɔ** [ndukundó] morceau de banane
 morceau.de banane
 Dé Dt(NI)
- b. + **gbà** -**wɔ èndɔ è** [gbàwɔ èndɔ è] paquet d'arachide
 paquet.de arachide
 Dé Dt(NI)
- c. + **mbùà** -**ndàndù** [mbùàndàndù] mouche du miel ndàndù
 mouche.de variété.de.miel
 Dé Dt(NI)
- d. + **pa** -**kɔ èkɔ** [pakɔ èkɔ è] œuf de la poule
 œuf.de poule
 Dé Dt(NI)
- e. + **pa** -**mbùà** [pambùà] œuf de la mouche
 œuf.de mouche
 Dé Dt(NI)
- f. + **kátá** -**yà** [kátáyà] fesse de l'éléphant
 fesse.de éléphant
 Dé Dt(NI)

4. LA COMPOSITION

Il y a lieu de mentionner que la composition est une mise en exergue de la différence qui existe entre les nominaux à expansion et les nominaux indépendants. Pour mieux cerner cette différence, il sera utile d'étudier d'abord le nominal indépendant composé et ensuite le nominal à expansion composé.

4.1 LE NOMINAL INDEPENDANT COMPOSE

Essono (2000:248) écrit:

La composition est la juxtaposition sans affectation de la phonématique de deux nominaux qui, bien qu'ayant une existence lexicale autonome dans la langue, fonctionnent comme une seule unité et véhiculent une signification nouvelle.

- (73) a. **na + botò -me** avortement
 enlever grossesse
- b. **+ wóse -kémá** guenon
 femme singe

Eu égard à la citation que nous avons ci-dessus, et aux exemples (tirés de la langue baka) qui suivent, il y a lieu de constater que le nominal indépendant composé est comme l'indique son nom une mise ensemble de plusieurs nominaux indépendants ayant chacun une existence lexicale autonome et une signification autonome dont l'ensemble donne lieu à un nouveau sémantisme; dès lors, que dire des nominaux à expansion composés ?

4.2 LES NOMINAUX A EXPANSION COMPOSES

Contrairement aux nominaux indépendants composés, les nominaux à expansion composés n'ont aucune existence lexicale autonome à l'exception du déterminant qui sert d'expansion. Autrement dit, en dehors du nominal indépendant qui sert de déterminant, tous les autres nominaux constitutifs du nominal à expansion composé n'existent pas en isolation dans la langue.

- (74) a. **+ njo -là -bo** [njolàbo] globe oculaire
 corps.de œil.de personne
- + **njo** corps de }
 + **là** œil de } NE
- + **bo** personne NI
- b. **+ mu -no -bo** [munobo] talon
 derrière.de pied.de personne
- + **mu** derrière de }
 + **no** pied de } NE
- + **bo** personne NI

5. CONCLUSION

Il ressort de cet article que les nominaux à expansion appartiennent sur le plan lexical à une série ouverte. L'analyse de ces nominaux donne lieu de constater qu'ils diffèrent des nominaux indépendants de par leur structure morphologique, étant cons-

titués d'un déterminé qui fait appel à un déterminant pour avoir un sens complet. Au niveau sémantique les nominaux à expansion renvoient aux parties des choses, des êtres, des termes de parenté. Le déterminé est un radical nu qui peut par reduplication devenir un nominal indépendant. Au niveau de la possession, les nominaux à expansion s'emploient avec les adjectifs possessifs inaliénables et les nominaux indépendants avec les adjectifs possessifs aliénables. L'association des nominaux à expansion aux adjectifs possessifs inaliénables entraîne des processus phonologiques tels que l'élision et l'assimilation vocalique. A côté de tous ces éléments, il convient d'ajouter les formes composées qui ne doivent pas semer la confusion entre les deux types de nominaux ; les nominaux à expansion composés sont constitués d'éléments qui, en dehors du déterminé (NI) n'ont pas de signification lexicale autonome contrairement aux nominaux indépendants composés qui sont la juxtaposition de plusieurs noms ayant chacun une signification lexicale autonome. Tels sont les différents éléments qui nous ont permis d'affirmer que les nominaux à expansion constituent des nominaux différents des nominaux indépendants ; il se trouve que les déterminés de ces nominaux peuvent devenir des nominaux indépendants, alors que le cas contraire ne peut pas se produire.

REFERENCES

- Brisson, R. et D. Boursier. 1979. Petit dictionnaire baka-français. Douala, Collège Libermann.
- Dieu, M. et P. Renaud. 1983. Atlas linguistique de l'Afrique Central (ALAC), Atlas linguistique du Cameroun (ALCAM). Situation linguistique en Afrique Centrale, inventaire préliminaire: le Cameroun. Yaoundé: DGRST/ACCT/CERDOTOLA.
- Essono Jean-Jacques Marie 2000. L'Ewondo: Langue bantou du Cameroun: Phonologie, morphologie syntaxe. Yaoundé: Presses de l'Université Catholique d'Afrique Centrale; Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT).
- Phillips, K. 1981. A phonology of Baka. Yaoundé: SIL. Ms.
- Voeltz, Erhard F. K. 1976. Inalienable Possession in Sotho. *Studies in African Linguistics*, Supplement 6:255-266.